

**ISTRUZIONI PISTOLA PER PLASTICI MURALI**  
**INSTRUCTIONS SPRAY GUN FOR PLASTIC WALL PAINT**  
**MODE D'EMPLOI PISTOLET POUR PLASTIQUES A MUR**  
**INSTRUCCIONES PISTOLA POR PLASTICO MURAL**



AI57/04

**AVVERTENZE PER LA SICUREZZA /**  
**SAFETY WARNINGS /**  
**AVERTISSEMENTS POUR LA SECURITE /**  
**ADVERTENCIAS REFERENTES A SEGURIDAD**



**PERICOLO INCENDIO O ESPLOSIONE /**

**DANGER OF FIRE OR EXPLOSION / DANGER D'INCENDIE OU**  
**D'EXPLOSION / PELIGRO DE INCENDIO O DE EXPLOSIÓN**

- IT** • Non utilizzare SOLVENTI IDROCARBURI ALOGENATI (1.1.1 Tricloruro, Cloruro di Etile, etc.), acido o alcalino, possono causare reazioni chimiche pericolose con i materiali di costruzione dell'aerografo.  
• Evitare ogni azione che può provocare incendi come fumare o generare scintille.
- EN** • Never use HALIDE HYDROCARBON SOLVENTS (1.1.1 Trichloride, Chloride Ethyl etc.), acids or alkalis that would cause dangerous chemical reactions with the materials used in constructing the spray gun.  
• Do not smoke or produce sparks: this could cause fire.
- FR** • Ne pas utiliser de SOLVANTS HYDROCARBURES HALOGENES (1.1.1 Trichlorure, Chlorure d'Ethyle, etc.), acide ou alcalin, qui peuvent provoquer des réactions chimiques dangereuses avec les matériaux de construction du pistolet.  
• Eviter toute action pouvant provoquer des incendies comme fumer ou produire des étincelles.
- ES** • No utilizar solventes hidrocarburos alógenados (1.1.1 Tricloruro de Etil, etc.), ácido o alcalino, pueden causar reacciones químicas peligrosas con los materiales de construcción del aerógrafo.  
• Evitar cualquier acción que pueda causar incendios como por ejemplo fumar o generar chispas.



**EQUIPAGGIAMENTI E PRECAUZIONI PER LA SALUTE /  
HEALTH & SAFETY EQUIPMENT AND PRECAUTIONS /  
EQUIPEMENTS ET PRECAUTIONS POUR LA SANTE /  
EQUIPAMIENTO Y PRECAUCIONES PARA LA SALUD:**

- IT** • Indossare sempre guanti ed occhiali di protezione adeguati, nonché filtri per respirazione ad uso specifico.
- EN** • Always wear suitable protective gloves and goggles as well as specific breathing filters/masks.
- FR** • Porter toujours des gants et des lunettes de protection appropriés, ainsi que des filtres de respiration pour usage spécifique.
- ES** • Usar siempre guantes y gafas de seguridad adecuados, además de filtros para la respiración adecuados para el caso.



**RISCHI DI USO IMPROPRIO / WARNINGS CONCERNING  
IMPROPER USE / RISQUES D'USAGE IMPROPRE /  
RIESGOS DEBIDOS AL USO IMPROPIO**

- IT** • Non direzionare il getto contro persone o animali.  
• Non superare le pressioni di esercizio.  
• Prima delle operazioni di smontaggio e pulizia assicurarsi di aver scollegato l'aerografo dal l'impianto di alimentazione.  
• Tenere il dispositivo in uso a debita distanza dal proprio corpo.
- EN** • Never direct the jet towards persons or animals.  
• Never exceed the rated pressures.  
• Before disassembly and cleaning, make sure that the spray gun has been disconnected from the supply unit.  
• While using the tool keep it at a proper distance from your body
- FR** • Ne pas diriger le jet contre les personnes ou les animaux.  
• Ne pas dépasser les pressions d'exercice.  
• Avant d'effectuer les opérations de démontage et de nettoyage, déconnecter le pistolet de l'installation d'alimentation.  
• Veiller à ce que l'outil soit maintenu à l'écart du corps de l'opérateur lors de son utilisation
- ES** • No lanzar el chorro contra persona o animales.  
• No superar las presiones de funcionamiento recomendadas.  
• Antes de las operaciones de desmontaje y de limpieza controlar si se ha desconectado el aerógrafo de la instalación de alimentación.  
• Tener el utensilio en uso a debida distancia por el propio cuerpo.



VIBRATION

< 2,5 m/s<sup>2</sup>



< 82,3 dBA

**SPECIFICHE TECNICHE /  
TECHNICAL SPECIFICATIONS /  
SPECIFICATIONS TECHNIQUES /  
ESPECIFICACIONES TECNICAS**

**IT**

- **Capacità:** 4,75 lt
- **Entrata Aria:** 1/4" NPS (maschio)
- **PSI raccomandato:** 50-70 PSI
- **Dimensioni del serbatoio:** 10" H x 9-7/8" x 9"
- **Misure Ugelli:** 4.5 mm (.177"), 6 mm (.236"), 8mm (.314")
- **Apertura Superiore:** 7-7/8" Lx4-3/16"
- **CFM richiesto:** 4-6 CFM
- **Apertura Imbuto:** 1-5/8"

**EN**

- **Capacity:** 1.25 Gallons
- **Air Inlet:** 1/4" NPS (Male)
- **Recommended PSI:** 50-70 PSI
- **Cup Dimensions:** 10" H x 9-7/8" x 9"
- **Nozzle Sizes:** 4.5 mm (.177"), 6 mm (.236"), 8 mm (.314")
- **Top Opening:** 7-7/8" L x 4-3/16"
- **CFM Required:** 4-6 CFM
- **Funnel Opening:** 1-5/8"

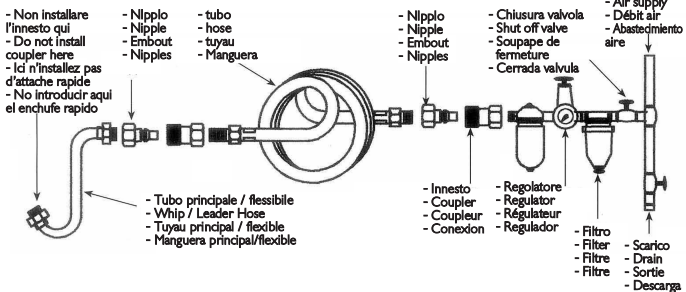
**FR**

- **Capacité :** 4,75 lt
- **Embout entrée air :** 1/4" NPS (Mâle)
- **Psi recommandé :** 50-70 PSI
- **Dimensions cuve:** 10" H x 9-7/8" x 9"
- **Dimensions buse:** 4.5mm(.177"), 6 mm(.236"), 8 mm(.314")
- **Ouverture supérieure:** 7-7/8" L x 4-3/16"
- **Cfm nécessaire:** 4-6 CFM
- **Ouverture de l'entonnoir:** 1-5/8"

**ES**

- **Capacidad:** lt 4,75
- **Ingreso aire:** 1/4" NPS (masculino)
- **Presion de trabajo:** 50 – 70 psi
- **Misura del tanque:** 10" H x 9-7/8" x 9"
- **Dimension:** 4.5 mm (.177"), 6 mm (.236"), 8 mm (.314")
- **Amplitud superior:** 7-7/8" L x 4-3/16"
- **CFM aconsejado:** 4-6 CFM
- **Abanico maximo:** 1- 5/8"

## • • • UTILIZZO / USE / UTILISATION / USO



**IT** Spegner il compressore e scollegare il tubo aria per preparare il carico materiale. Spruzzare ad una distanza di circa 10 - 21 cm tenendo la pistola perpendicolare al suolo. Si può regolare il flusso del fluido con la manopola di regolazione. Ruotarlo lentamente fino ad ottenere la pressione che necessita. Si può regolare la pressione con il compressore. Non superare la pressione d'aria raccomandata di 70 PSI. Si può sostituire gli ugelli per ottenere diverse misure di spruzzo. Prima scollegare dalla risorsa aria. Successivamente svitare l'anello di tenuta. Svitare l'ugello che si trova sull'unità ad avvitare quello che si desidera utilizzare. Avvitare l'anello di tenuta. E' consigliato testare tutti e tre gli ugelli spruzzando su materiale scarto, per verificare il ventaglio prima dell'utilizzo.

**EN** Turn off the compressor and disconnect the air hose in preparation to load material. Spray from a distance approximately four to eight inches while keeping the Spray Gun perpendicular to the ground. You can regulate the fluid flow with the Regulator Guide. Slowly turn it to fine tune the air pressure to meet your needs. You may also adjust the pressure with the air compressor. Make sure you do not exceed the recommended 70 PSI. You can change Nozzles for different shaped sprays. First, disconnect from the air source. Next, unscrew the Retaining Ring. Unscrew the nozzle that is on the unit and screw on the one you want to use. Screw on the Retaining Ring. It is recommended that you test all three nozzles by spraying on scrap material, to see the spray patterns before using them.

**FR** Avant de charger le produit déconnectez le compresseur et le tuyau air. Pulvériser d'une distance d'environ 4-8 inches et tenir le pistolet à peinture perpendiculaire au plan. Vous pouvez régler le produit en tournant très doucement la pression de l'air jusque Vous obtenez le résultat désiré. Egalement, Vous pouvez régler la pression du compresseur. En tous cas il faut s'assurer toujours de ne pas dépasser la pression recommandée de 70 PSI. Pour remplacer la buse pour les différents éventails désirés il faut: déconnecter l'entrée air, dévisser l'embout d'étanchéité, dévisser la buse du pistolet et y visser la buse que Vous nécessitez. Revisser l'embout d'étanchéité. Avant l'emploi des 3 buses on recommande de les essayer en pulvérisant sur des déchets de matériel pour vérifier l'éventail.

**ES** Cerrar el compresor y desconectar el flujo de aire mientras que se prepara el material. Usar la pistola a una distancia aproximativa de 10 a 21 cm mientras que se usa y en posicion perpendicular. Se puede regular el flujo con el regulador. Dar vuelta lentamente al regulador hasta que se encuentra la medida que necesita. Se puede también regular el flujo de aire con el compresor. Confirmamos no poner l'aire mas que 70 psi. Se puede cambiar la boquilla segun las necesidad. Primero desconectar da la fuente de aire: despues destornillar el anillo; destornillar la boquilla que està y tornillar la que necesita. Recomendamos de testar todas las tres boquilla antes que usarla con el material barniceo, para considerar el uso.